

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ASPIRADOR DE MANO MINI ASPIRAPOLVERE SAS 7.4 LI D3

ES

### ASPIRADOR DE MANO

Instrucciones de uso

PT

### ASPIRADOR

Manual de instruções

DE AT CH

### HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

IT MT

### MINI ASPIRAPOLVERE

Istruzioni per l'uso

GB MT

### HAND-HELD WET & DRY VACUUM CLEANER

Operating instructions

IAN 304610

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

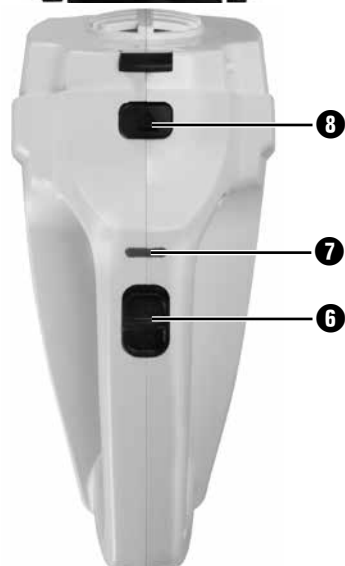
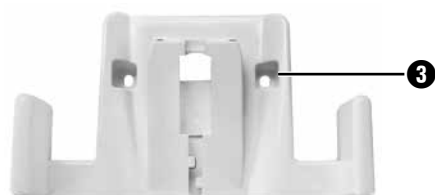
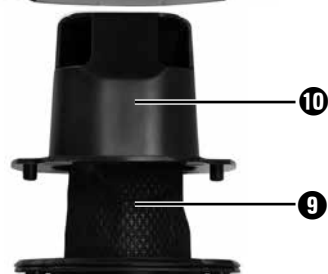
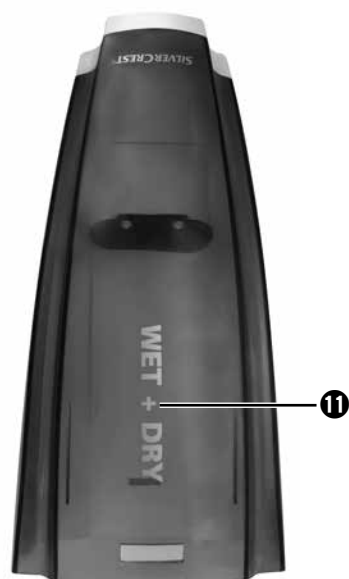
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                        |        |    |
|--------------|------------------------|--------|----|
| ES           | Instrucciones de uso   | Página | 1  |
| IT / MT      | Istruzioni per l'uso   | Pagina | 17 |
| PT           | Manual de instruções   | Página | 33 |
| GB / MT      | Operating instructions | Page   | 49 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 65 |



## Índice

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción.....</b>                                        | <b>2</b>  |
| <b>Uso previsto .....</b>                                       | <b>2</b>  |
| <b>Volumen de suministro.....</b>                               | <b>2</b>  |
| <b>Descripción del aparato .....</b>                            | <b>3</b>  |
| <b>Características técnicas.....</b>                            | <b>4</b>  |
| <b>Indicaciones importantes de seguridad .....</b>              | <b>4</b>  |
| <b>Antes de la primera puesta en funcionamiento .....</b>       | <b>7</b>  |
| <b>Información sobre las pilas .....</b>                        | <b>8</b>  |
| <b>Información sobre el indicador de control de carga .....</b> | <b>8</b>  |
| <b>Montaje del soporte mural .....</b>                          | <b>9</b>  |
| <b>Carga del aparato .....</b>                                  | <b>10</b> |
| <b>Manejo.....</b>                                              | <b>11</b> |
| <b>Limpieza .....</b>                                           | <b>13</b> |
| <b>Desecho .....</b>                                            | <b>14</b> |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH .....</b>                | <b>15</b> |
| Asistencia técnica .....                                        | 16        |
| Importador.....                                                 | 16        |

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

La aspiradora de mano solo puede utilizarse para aspirar superficies o materiales secos o húmedos, así como líquidos. No está permitido aspirar sobre personas o animales con este aparato. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto o por un manejo inadecuado. El aparato no está destinado para su uso comercial.

## Volumen de suministro

- Aspirador de mano
- Boquilla para juntas
- Boquilla para aspiración en húmedo
- Soporte mural
- Material de montaje
- Fuente de alimentación
- Instrucciones de uso

Inmediatamente después de desembalar el aparato, verifique la integridad del contenido.

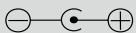
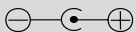
## Descripción del aparato

- ❶ Boquilla de aspiración en húmedo
- ❷ Boquilla para juntas
- ❸ Soporte mural
- ❹ Fuente de alimentación
- ❺ Conector
- ❻ Interruptor de encendido/apagado
- ❼ Indicador de control de carga (rojo/verde)
- ❽ Botón de desbloqueo
- ❾ Bolsa del filtro del polvo
- ❿ Filtro del polvo
- ⓫ Depósito de suciedad

### INDICACIÓN

- El aparato se suministra con la batería descargada. Antes de usar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería.

## Características técnicas

| Fuente de alimentación ④          |                                                                                                            |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión/corriente de entrada:     | 100 - 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz<br>0,2 A                                                       |
| Tensión/corriente de salida       | 9,6 V === (corriente continua), 500 mA                                                                     |
| Clase de protección               | II /  (aislamiento doble) |
| Grado de protección               | IP20: protección contra objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro.                                     |
| Clase de eficiencia               | 5                         |
| Temperatura ambiente nominal (ta) | 40 °C                                                                                                      |
| Polaridad                         |                           |
| Fabricante                        | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                         |
| Denominación del modelo           | ZDM096050EU-C                                                                                              |
| Aparato                           |                                                                                                            |
| Tensión de entrada                | 9,6 V === (corriente continua), 500 mA                                                                     |
| Polaridad                         |                           |
| Pilas                             |                                                                                                            |
| Capacidad                         | 2200 mAh                                                                                                   |
| Pilas                             | 7,4 V (2 pilas de iones de litio de 3,7 V)                                                                 |

## Indicaciones importantes de seguridad

### ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶  No cargue ni utilice este aparato al aire libre.
- ▶ No utilice la aspiradora de mano si el cable, el conector o la carcasa están dañados.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del conector o del cable de red dañado al personal especializado autorizado para evitar riesgos.

**⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ Encargue estos trabajos exclusivamente a un taller especializado. No abra el aparato bajo ninguna circunstancia. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ Antes de encender el aparato, asegúrese de que la tensión indicada en las características técnicas del aparato se corresponda con la tensión de la red.
- ▶ No toque la fuente de alimentación ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- ▶ La fuente de alimentación no debe utilizarse con un alargador de cable, sino que debe conectarse directamente a una base de enchufe.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ No cambie ningún accesorio mientras el aparato esté en funcionamiento.
- ▶ No utilice la aspiradora de mano para aspirar objetos afilados o fragmentos de vidrio.
- ▶ No aspire nunca cerillas ardiendo, colillas ni cenizas candentes.
- ▶ No utilice la aspiradora de mano para aspirar productos químicos, polvo de piedra, yeso, cemento u otras partículas similares.
- ▶ El aparato no es apto para su uso con sustancias inflamables y explosivas ni para líquidos químicos y agresivos.
- ▶ Guarde siempre el aparato en lugares cerrados. Para evitar accidentes, guarde el aparato en un lugar seco después de su uso.

## ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las pilas. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, limpie o enjuague inmediatamente la zona en cuestión con agua limpia. Busque asistencia médica.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar la aspiradora de mano en las escaleras.

## ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Utilice exclusivamente accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ La fuente de alimentación no debe utilizarse para otros fines. Nunca transporte el soporte mural ni la fuente de alimentación sujetándolos por el cable. Nunca tire del cable si desea cambiar el aparato de lugar.
- ▶ Desconecte siempre el aparato de la alimentación de corriente asiéndolo por la clavija de red.
- ▶ Evite siempre colocar la aspiradora de mano junto a radiadores, hornos o cualquier otro aparato o superficie que se caliente.

## **⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Procure no bloquear las ranuras de ventilación. Un circuito de aire bloqueado puede provocar sobrecalentamiento y daños en el aparato.
- ▶ El aparato no está protegido contra las salpicaduras de agua. Por este motivo, solo debe aspirarse líquido hasta que el depósito de suciedad se llene hasta la marca MAX.
- ▶ Este producto contiene pilas recargables. No arroje las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas elevadas. Existe peligro de explosión.
- ▶ No utilice la aspiradora de mano sin el filtro de polvo.
- ▶ No utilice la fuente de alimentación para otro producto ni intente cargar este aparato con otro cargador. Utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada con este aparato.
- ▶ No intente recargar las pilas que **no** sean **recargables**.
- ▶ No pueden cambiarse las pilas del aparato.

## **Antes de la primera puesta en funcionamiento**

- 1) Retire todo el material de embalaje del aparato.
- 2) Presione ligeramente la bolsa del filtro del polvo ⑨ y el filtro del polvo ⑩ hacia el depósito de suciedad ⑪. Estos elementos pueden haberse aflojado durante el transporte y es posible que no estén correctamente insertados en el depósito de suciedad ⑪.
- 3) Coloque el depósito de suciedad ⑪ sobre el bloque motor:
  - Coloque la pestaña de plástico de la parte inferior de la aspiradora de mano en el alojamiento del depósito de suciedad ⑪.
  - Pulse el botón de desbloqueo ⑧ y coloque al mismo tiempo el depósito de suciedad ⑪ sobre el bloque motor.
  - Suelte el botón de desbloqueo ⑧ de forma que el bloqueo encastre en el alojamiento. De este modo, el depósito de suciedad ⑪ quedará firmemente asentado sobre el bloque motor.

## Información sobre las pilas

- La aspiradora de mano funciona con una batería recargable de iones de litio. Antes de utilizar la aspiradora de mano por primera vez, debe cargarse la batería durante unas 5 horas.
- Para el mantenimiento de la batería, recomendamos lo siguiente: una vez cargada la batería, desconecte la fuente de alimentación ④ de la toma eléctrica. Vuelva a conectar la fuente de alimentación ④ en la toma eléctrica cuando la potencia de aspiración del aparato disminuya notablemente y el indicador de control de carga ⑦ parpadee en verde.
- Si la batería está totalmente descargada, el aparato se apaga y el indicador de control de carga ⑦ parpadea en verde y rojo de forma alterna durante aprox. 60 segundos. Inicie el proceso de carga.

## Información sobre el indicador de control de carga

El indicador de control de carga ⑦ señala lo siguiente:

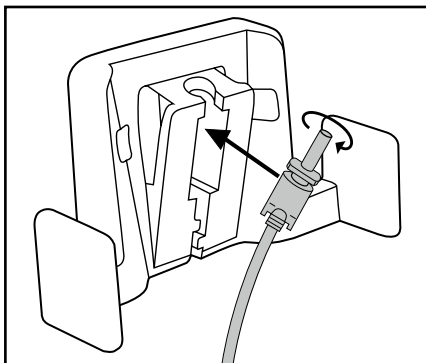
| Si el indicador de control de carga ⑦...  | Significado                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| parpadea en rojo                          | La batería se está cargando.                              |
| parpadea en verde                         | La batería tiene poca carga y debería cargarse pronto.    |
| parpadea en verde y rojo de forma alterna | La batería está totalmente descargada y debería cargarse. |
| se ilumina en verde                       | La batería está totalmente cargada.                       |
|                                           | El aparato está en funcionamiento.                        |

## Montaje del soporte mural

### **⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

► Asegúrese de que no haya cables eléctricos ni otros conductos o tuberías en la pared justo en el sitio donde desee taladrar los orificios para el soporte mural **3**. Existe peligro de muerte si se taladra un cable eléctrico.

- 1) Inserte el conector **5** de la fuente de alimentación **4** en el soporte mural **3** de la manera indicada en la siguiente figura:  
Pase primero el cable por la guía para el cable y, a continuación, introduzca el conector **5** en el orificio del soporte mural **3** de forma que quede firmemente encajado. Gire el conector **5** para fijarlo.



- 2) Busque un lugar de montaje apropiado para el soporte mural **3**:  
La aspiradora de mano debe poder introducirse y extraerse sin dificultad y debe disponerse de una base de enchufe accesible para la fuente de alimentación **4**.
- 3) Taladre dos orificios a una distancia de aprox. 60 mm. Use el soporte mural **3** para marcar los orificios de forma que pueda calcularse bien la distancia. Los orificios taladrados deben poder alojar los tacos de 6 mm.
- 4) Inserte los tacos en los orificios y atornille bien el soporte mural **3** con los tornillos.
- 5) Puede insertar las boquillas en el soporte lateral para accesorios.
- 6) Conecte la fuente de alimentación **4** en la base de enchufe.

## Carga del aparato

### INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado ❹ esté ajustado en la posición trasera (posición "0") antes de comenzar la carga.
- Coloque la aspiradora de mano en el soporte mural ❸ desde arriba de forma que el conector ❺ se deslice dentro del conector hembra de la aspiradora de mano. El piloto de control de carga ❷ parpadeará en rojo y se iniciará el proceso de carga.
- **Importante:** Cuando el aspirador de mano vuelva a tener suficiente energía como para aspirar, el piloto de control de carga ❷ se iluminará en verde. Esto no quiere decir que las pilas estén totalmente cargadas. Cuando el piloto de control de carga ❷ se ilumina en verde, las pilas están cargadas aprox. en un 80 %.
- Una vez finalizado el proceso de carga, que, con las pilas totalmente descargadas, suele durar unas 5 horas, el aparato conmuta automáticamente al estado de mantenimiento de carga (función de conservación). Para evitar posibles daños en las pilas recargables, no deje el aparato conectado de modo permanente a la fuente de alimentación ❹.
- Vuelva a cargar las pilas cuando aprecie que la aspiradora de mano haya perdido notablemente su potencia de aspiración y el piloto de control de carga ❷ parpadee en verde.

### INDICACIÓN

- ▶ Si la batería está totalmente descargada, el aparato se apaga y el indicador de control de carga ❷ parpadea en verde y rojo de forma alterna durante aprox. 60 segundos. Inicie el proceso de carga.
- ▶ La aspiradora de mano también puede cargarse directamente con la fuente de alimentación ❹. Para ello, extraiga el conector ❺ del soporte mural ❸ con un leve giro y retire el cable de la guía para el cable. Conecte el conector ❺ en la conexión de la aspiradora de mano.

## Manejo

### ¡ATENCIÓN!

- El orificio de aspiración debe estar siempre libre y no puede quedar obstruido. Las obstrucciones provocan el sobrecalentamiento del motor, lo que puede ocasionar daños.
- El aparato no está protegido contra las salpicaduras de agua. Por este motivo, solo debe aspirarse líquido hasta que el depósito de suciedad **11** se llene hasta la marca MAX.

### INDICACIONES

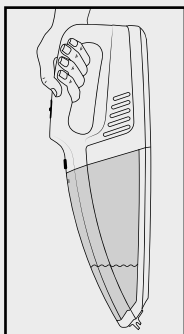
- Asegúrese siempre de que el filtro de polvo **10** esté colocado antes de utilizar el aparato.
- 1) Retire la aspiradora de mano del soporte mural **3** o, si no usa el soporte mural **3**, extraiga el conector **5** del conector hembra.
  - 2) Si lo desea, inserte la boquilla adecuada en la abertura de aspiración:
    - La boquilla para ranuras **2** para limpiar los lugares estrechos y de difícil acceso.
    - La boquilla de aspiración de humedad **1** para aspirar líquidos.

### INDICACIÓN

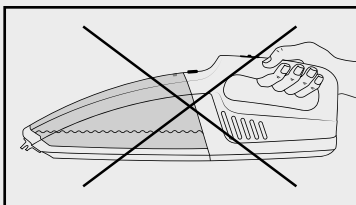
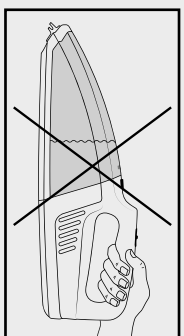
- Después de aspirar líquidos, limpie inmediatamente el depósito de suciedad **11** para evitar la proliferación de bacterias y gérmenes. Asegúrese siempre de que la bolsa del filtro de polvo **9** esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.
- 3) Para encender el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado **6** hacia la posición delantera. A continuación, el piloto de control de carga **7** se iluminará en verde.
  - 4) Después de usar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado **6** hacia la posición trasera.

## INDICACIÓN

- Tras aspirar líquidos, transporte siempre el aparato con la boquilla de aspiración en húmedo ❶ orientada hacia abajo:



- Si transporta el aparato en posición horizontal o con la boquilla de aspiración en húmedo ❶ orientada hacia arriba, es posible que el líquido se derrame:



## INDICACIÓN

- Coloque la aspiradora de mano en el soporte mural ❸ y comience con el proceso de carga si la potencia de aspiración es claramente más débil y el piloto de control de carga ❷ parpadea en verde.

## Limpieza

Para conseguir mejores resultados, vacíe el depósito de suciedad 11 y limpie el filtro de polvo 10 después de cada uso.

### ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

► No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.

- 1) Para abrir el depósito de suciedad 11, pulse el botón de desbloqueo 8 y retire el depósito de suciedad 11.
- 2) Extraiga el filtro de polvo 10 del depósito de suciedad 11.
- 3) Vacíe el depósito de suciedad 11.
- 4) Retire la bolsa del filtro de polvo 9 con su soporte del filtro de polvo 10.
- 5) Limpie la bolsa del filtro de polvo 9 en agua fría y espere a que vuelva a estar completamente seca antes de volver a colocarla en el filtro de polvo 10. No la seque con aire caliente.
- 6) Vuelva a insertar el filtro de polvo 10 en el depósito de suciedad 11. Asegúrese de que el filtro de polvo 10 encaje bien y de que la junta de goma cierre el depósito de suciedad 11.
- 7) Vuelva a colocar el depósito de suciedad 11 sobre el bloque motor:
  - Coloque la pestaña de plástico de la parte inferior de la aspiradora de mano en el alojamiento del depósito de suciedad 11.
  - Pulse el botón de desbloqueo 8 y coloque al mismo tiempo el depósito de polvo 11 sobre el bloque motor.
  - Suelte el botón de desbloqueo 8 de forma que el bloqueo encastre en el alojamiento. De este modo, el depósito de suciedad 11 quedará firmemente asentado sobre el bloque motor.
- 8) Limpie la carcasa y las dos boquillas con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave.
- 9) Seque bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.

## Desecho

### INDICACIÓN

- La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



**No deseché nunca el aparato con la basura doméstica.**

**Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes.

En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos,

20-22: papel y cartón,

80-98: materiales compuestos.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

ES

### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 304610

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indice

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b> .....                                         | <b>18</b> |
| <b>Uso conforme</b> .....                                         | <b>18</b> |
| <b>Volume della fornitura</b> .....                               | <b>18</b> |
| <b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....                         | <b>19</b> |
| <b>Dati tecnici</b> .....                                         | <b>20</b> |
| <b>Importanti indicazioni di sicurezza</b> .....                  | <b>20</b> |
| <b>Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta</b> ..... | <b>23</b> |
| <b>Informazioni relative alle batterie</b> .....                  | <b>23</b> |
| <b>Informazioni sulla spia di controllo della carica</b> .....    | <b>24</b> |
| <b>Montaggio del supporto a parete</b> .....                      | <b>24</b> |
| <b>Ricarica</b> .....                                             | <b>25</b> |
| <b>Uso</b> .....                                                  | <b>26</b> |
| <b>Pulizia</b> .....                                              | <b>28</b> |
| <b>Smaltimento</b> .....                                          | <b>29</b> |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....               | <b>30</b> |
| Assistenza .....                                                  | 31        |
| Importatore .....                                                 | 31        |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

L'aspirapolvere portatile dev'essere impiegato esclusivamente per la pulizia di superfici asciutte o bagnate o per aspirare materiali asciutti o bagnati ovvero liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su animali o persone. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. La casa produttrice non è responsabile per i danni causati da un impiego non conforme alle regole o da un uso non corretto. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

## Volume della fornitura

- Mini aspirapolvere
- Bocchetta per giunti
- Bocchetta per l'aspirazione dei liquidi
- Supporto a parete
- Materiale di montaggio
- Alimentatore
- Manuale di istruzioni

Subito dopo il disimballaggio, controllare l'integrità della fornitura.

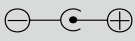
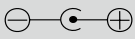
## Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Bocchetta di aspirazione materiali bagnati
- ❷ Bocchetta per giunti
- ❸ Supporto a parete
- ❹ Alimentatore
- ❺ Spinotto cavo
- ❻ Interruttore ON/OFF
- ❼ Spia di controllo della carica (rossa/verde)
- ❽ Tasto di sbloccaggio
- ❾ Sacchetto-filtro della polvere
- ❿ Filtro della polvere
- ⓫ Contenitore dello sporco

### AVVERTENZA

- L'apparecchio è stato fornito con batterie scariche. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, caricare le batterie.

## Dati tecnici

| Alimentatore di rete ④             |                                                                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione/corrente d'ingresso       | 100 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz<br>0,2 A                                                      |
| Tensione/corrente di uscita        | 9,6 V === (corrente continua), 500 mA                                                                      |
| Classe di protezione               | II /  (isolamento doppio) |
| Grado di protezione                | IP20: Protezione contro corpi estranei solidi di diametro superiore a 12,5 mm                              |
| Classe di efficienza               | 5                         |
| Temperatura ambiente nominale (ta) | 40°C                                                                                                       |
| Polarità                           |                           |
| Produttore                         | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                         |
| Denominazione del modello          | ZDM096050EU-C                                                                                              |
| Apparecchio                        |                                                                                                            |
| Tensione di ingresso               | 9,6 V === (corrente continua), 500 mA                                                                      |
| Polarità                           |                           |
| Batterie                           |                                                                                                            |
| Capacità                           | 2200 mAh                                                                                                   |
| Batteria                           | 7,4 V (2 x batteria agli ioni di litio 3,7 V)                                                              |

## Importanti indicazioni di sicurezza

### PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶  Non caricare e non usare l'apparecchio all'aperto.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ Fare sostituire immediatamente il cavo o la spina danneggiati da personale specializzato autorizzato, per evitare rischi.

**⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Fare eseguire questi lavori unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Prima di accendere l'apparecchio controllare che la tensione riportata nei dati tecnici corrisponda alla tensione di rete esistente.
- ▶ Non toccare mai l'alimentatore o l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- ▶ Non usare cavi di prolunga, bensì inserire l'alimentatore direttamente nella spina.

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI**

- ▶ Non cambiare gli accessori con l'apparecchio acceso.
- ▶ Non usare l'aspirapolvere portatile per aspirare oggetti a punta o pezzi di vetro.
- ▶ Non aspirare mai fiammiferi accesi, cenere ancora ardente o mozziconi di sigarette.
- ▶ Non usare l'aspirapolvere per aspirare prodotti chimici, polvere di pietra, gesso, cemento o sostanze analoghe.
- ▶ L'apparecchio non è indicato per materiali infiammabili ed esplosivi o liquidi chimici e aggressivi.
- ▶ Riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Per evitare infortuni, dopo l'uso riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- ▶ In condizioni estreme possono verificarsi delle perdite dagli elementi delle batterie. In caso di contatto del liquido con la cute o con gli occhi, lavare e risciacquare immediatamente con acqua pulita. Contattare un medico.

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI**

- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ Adottare la massima cautela utilizzando l'aspirapolvere per le scale.

## **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!**

- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- ▶ Il cavo di rete non dev'essere utilizzato per altri scopi. Non trasportare mai il supporto a parete o l'alimentatore tenendolo dal cavo. Non spostare mai l'apparecchio maneggiandolo dal cavo.
- ▶ Afferrare sempre la spina per disconnettere l'apparecchio dalla presa di corrente.
- ▶ Non collocare mai l'aspirapolvere vicino a corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldate.
- ▶ Verificare sempre che le aperture di ventilazione non siano ostruite. L'ostruzione alla circolazione dell'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio e provocare dei danni.
- ▶ L'apparecchio non è protetto dagli schizzi d'acqua. Pertanto aspirare liquidi solo fino a quando il contenitore dello sporco si riempie fino alla tacca MAX.
- ▶ Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate. Sussiste il pericolo di esplosione!

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!**

- ▶ Non usare l'aspirapolvere senza aver prima inserito il filtro della polvere.
- ▶ Non usare l'alimentatore per altri prodotti e non cercare di ricaricare l'apparecchio con un'altra stazione di carica. Usare esclusivamente l'alimentatore incluso nella fornitura dell'apparecchio.
- ▶ Non tentare mai di **ricaricare** pile **non** ricaricabili.
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono venire sostituite.

## **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta**

- 1) Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- 2) Premere leggermente il sacchetto-filtro della polvere ❸ e il filtro della polvere ❶ nel contenitore dello sporco ❶. Potrebbero essersi allentati durante il trasporto e non essere inseriti correttamente nel contenitore dello sporco ❶.
- 3) Mettere il contenitore di raccolta dello sporco ❶ sul blocco motore:
  - Infilare il nasello di plastica che si trova sul lato inferiore dell'aspirapolvere portatile nell'apposito intaglio del contenitore di raccolta dello sporco ❶.
  - Premere il tasto di sbloccaggio ❸ e infilare contemporaneamente il contenitore di raccolta dello sporco ❶ sul blocco motore.
  - Rilasciare il tasto di sbloccaggio ❸ in modo che il blocco entri nell'intaglio. Il contenitore di raccolta dello sporco ❶ è ora fissato sul blocco motore.

## **Informazioni relative alle batterie**

- L'aspirapolvere portatile è azionato da batterie agli ioni di litio ricaricabili. Prima di usare l'aspirapolvere portatile per la prima volta, caricare le batterie almeno per ca. 5 ore.
- Per la manutenzione delle batterie consigliamo quanto segue: dopo che le batterie sono state caricate, staccare l'alimentatore ❹ dalla presa. Collegare nuovamente l'alimentatore ❹ alla presa di rete solo quando la potenza di aspirazione dell'apparecchio diminuisce sensibilmente e la spia di controllo della carica ❷ lampeggia con luce verde.
- Se le batterie sono completamente scariche, l'apparecchio si spegne e la spia di controllo della carica ❷ lampeggia alternatamente con luce verde/rossa per circa 60 secondi. Avviare un processo di caricamento.

## Informazioni sulla spia di controllo della carica

La spia di controllo della carica ⑦ fornisce le seguenti informazioni:

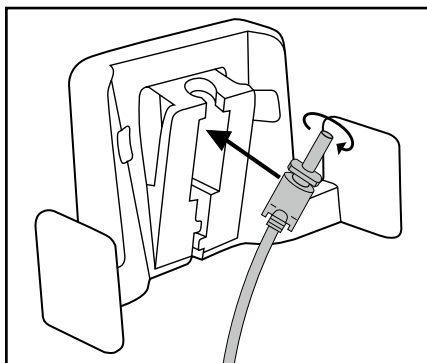
| La spia di controllo della carica ⑦...        | Significato                                                             |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| lampeggia con luce rossa                      | le batterie vengono caricate.                                           |
| lampeggia con luce verde                      | le batterie sono quasi scariche e andrebbero caricate presto.           |
| lampeggia alternatamente con luce verde/rossa | le batterie sono completamente scariche e andrebbero caricate.          |
| resta accesa con luce verde                   | le batterie sono completamente cariche.<br>l'apparecchio è in funzione. |

## Montaggio del supporto a parete

### **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- Assicurarsi che nella parete non si trovino linee di corrente o di altro tipo, ovvero tubi, prima di eseguire i fori per il supporto a parete ③. Sussiste il pericolo di morte se si fora una linea di corrente!

- 1) Inserire lo spinotto cavo ⑤ dell'alimentatore ④ nel supporto a parete ③ come descritto nella seguente illustrazione:  
Inserire prima il cavo attraverso l'apposita canalina e infilare poi lo spinotto cavo ⑤ nel foro presente sul supporto a parete ③ in modo tale che quest'ultimo sia ben saldo. Fissare lo spinotto cavo ⑤ ruotandolo.



- 2) Cercare una posizione di montaggio idonea per il supporto a parete ③: l'aspirapolvere portatile deve poter essere estratto dal supporto a parete senza problemi e l'alimentatore ④ deve trovarsi nelle vicinanze della presa di rete.

- 3) Praticare due fori ad una distanza di circa 60 mm. Utilizzare il supporto a parete ❸ per segnare i punti in cui effettuare i fori: in tal modo la distanza viene misurata correttamente. Praticare fori adatti a tasselli da 6 mm.
- 4) Inserire i tasselli nei fori e avvitare saldamente il supporto a parete ❸ con l'aiuto delle viti.
- 5) I tasselli si possono inserire sui supporti laterali per gli accessori.
- 6) Inserire l'alimentatore ❹ in una presa di rete.

## Ricarica

### AVVERTENZA

- ▶ Verificare che l'interruttore ON/OFF ❻ sia stato spostato all'indietro (in posizione "0") prima di avviare il procedimento di carica.
- Inserire l'aspirapolvere portatile dall'alto nel supporto a parete ❸, in modo che lo spinotto cavo ❺ scivoli nella presa dell'aspirapolvere portatile. La spia di controllo della carica ❷ lampeggia di colore rosso e il procedimento di carica comincia.
- **Importante:** quando l'aspirapolvere portatile ha di nuovo sufficiente energia per aspirare, la spia di controllo della carica ❷ si accende di colore verde. Ciò non significa che le batterie sono completamente cariche. Quando la spia di controllo della carica ❷ si accende di colore verde, le batterie sono cariche ca. all'80%.
- Una volta concluso il processo di carica, il quale può durare per ca. 5 ore, in caso di batterie completamente scariche, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento della carica (funzione di mantenimento). Non lasciare tuttavia l'apparecchio permanentemente connesso all'alimentatore ❹, per evitare eventuali danni alle batterie.
- Ricaricare le batterie solo quando la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere portatile si riduce sensibilmente e la spia di controllo della carica ❷ lampeggia di colore verde.

### AVVERTENZA

- ▶ Se la batteria è completamente scarica, l'apparecchio si spegne e la spia di controllo della carica ❷ lampeggia alternatamente con luce verde/rossa per circa 60 secondi. Avviare un processo di caricamento.
- ▶ L'aspirapolvere portatile può essere caricato direttamente anche tramite l'alimentatore ❹. A tale scopo, girare leggermente lo spinotto cavo ❺ per rimuoverlo dal supporto a parete ❸ e estrarre il cavo dalla canalina. Inserire lo spinotto cavo ❺ nella presa dell'aspirapolvere portatile.

## Uso

### ATTENZIONE!

- L'apertura di aspirazione deve essere sempre libera e non intasata. Gli intasamenti provocano surriscaldamento e danni al motore.
- L'apparecchio non è protetto dagli schizzi d'acqua. Pertanto aspirare liquidi solo fino a quando il contenitore dello sporco ⑪ si riempie fino alla tacca MAX.

### AVVERTENZE

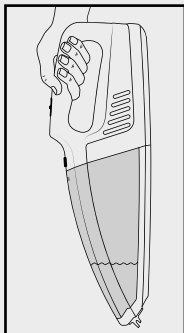
- Verificare che il filtro della polvere ⑩ sia sempre inserito prima di usare l'apparecchio.
- 1) Rimuovere l'aspirapolvere portatile dal supporto a parete ③ o se non si utilizza il supporto a parete ③, estrarre lo spinotto cavo ⑤ dalla presa.
  - 2) Se lo si desidera, inserire la bocchetta adatta nell'apertura di aspirazione:
    - la bocchetta per giunti ② per pulire punti stretti e difficili da raggiungere.
    - la bocchetta di aspirazione materiali bagnati ① per l'aspirazione di liquidi.

### AVVERTENZA

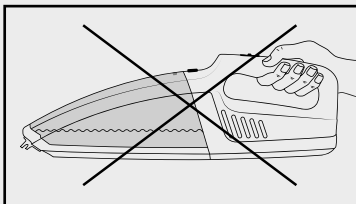
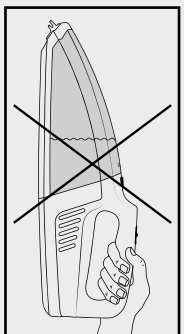
- Dopo aver aspirato i liquidi, pulire immediatamente il contenitore di raccolta dello sporco ⑪. Altrimenti si formano batteri e germi. Verificare che il sacchetto-filtro della polvere ⑨ sia sempre completamente asciutto prima di riutilizzare l'apparecchio.
- 3) Per accendere l'apparecchio spingere l'interruttore ON/OFF ⑥ in avanti. La spia di controllo della carica ⑦ si accende di colore verde.
  - 4) Dopo l'uso, spingere indietro l'interruttore ON/OFF ⑥.

**AVVERTENZA**

- Se sono stati aspirati dei liquidi, trasportare sempre l'apparecchio con la bocchetta di aspirazione materiali bagnati ❶ rivolta verso il basso:



- Se l'apparecchio viene trasportato orizzontalmente o con la bocchetta di aspirazione materiali bagnati ❶ rivolta verso l'alto, può capitare che fuoriesca del liquido:

**AVVERTENZA**

- Inserire l'aspirapolvere portatile nel supporto a parete ❸ e iniziare il processo di ricarica quando la potenza di aspirazione si indebolisce sensibilmente e la spia di controllo della carica ❷ lampeggia di verde.

## Pulizia

Per ottenere i migliori risultati, svuotare il contenitore di raccolta dello sporco ⑪ e pulire il filtro della polvere ⑩ dopo ogni uso.

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

► Non utilizzare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi. Essi attaccano la superficie dell'apparecchio.

- 1) Per aprire il contenitore di raccolta dello sporco ⑪, premere il tasto di sbloccaggio ⑧ e rimuovere il contenitore di raccolta dello sporco ⑪.
- 2) Rimuovere il filtro della polvere ⑩ dal contenitore di raccolta dello sporco ⑪.
- 3) Svuotare il contenitore di raccolta dello sporco ⑪.
- 4) Sfilare il sacchetto-filtro della polvere ⑨ con il suo supporto dal filtro della polvere ⑩.
- 5) Sciacquare il sacchetto-filtro della polvere ⑨ con acqua fredda e attendere fino alla completa asciugatura, prima di reinserirlo nel filtro della polvere ⑩. Non asciugarlo con aria calda.
- 6) Reinserire il filtro della polvere ⑩ nel contenitore di raccolta dello sporco ⑪. Assicurarsi che il filtro della polvere ⑩ sia inserito correttamente e che il bordo di gomma del contenitore di raccolta dello sporco ⑪ sia a tenuta.
- 7) Reinserire il filtro della polvere ⑪ sul blocco motore.
  - Infilare il nasello di plastica che si trova sul lato inferiore dell'aspirapolvere portatile nell'apposito intaglio del contenitore di raccolta dello sporco ⑪.
  - Premere il tasto di sbloccaggio ⑧ e infilare contemporaneamente il contenitore di raccolta dello sporco ⑪ sul blocco motore.
  - Rilasciare il tasto di sbloccaggio ⑧ in modo che il blocco entri nell'intaglio. Il contenitore di raccolta dello sporco ⑪ è ora fissato sul blocco motore.
- 8) Pulire l'alloggiamento e le due bocchette con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno.
- 9) Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riutilizzare o conservare l'apparecchio.

## Smaltimento

### AVVERTENZA

- Non è possibile rimuovere la batteria dall'apparecchio per gettarla via.



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.**

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espone nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza



### Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)



### Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompennass@lidl.com.mt](mailto:kompennass@lidl.com.mt)

IAN 304610

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Índice

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b> .....                                          | <b>34</b> |
| <b>Utilização correta</b> .....                                  | <b>34</b> |
| <b>Conteúdo da embalagem</b> .....                               | <b>34</b> |
| <b>Descrição do aparelho</b> .....                               | <b>35</b> |
| <b>Dados técnicos</b> .....                                      | <b>36</b> |
| <b>Indicações de segurança importantes</b> .....                 | <b>37</b> |
| <b>Antes da primeira colocação em funcionamento</b> .....        | <b>40</b> |
| <b>Informações sobre os acumuladores</b> .....                   | <b>40</b> |
| <b>Informações sobre a luz de controlo de carregamento</b> ..... | <b>41</b> |
| <b>Montagem do suporte de parede</b> .....                       | <b>41</b> |
| <b>Carregamento</b> .....                                        | <b>42</b> |
| <b>Utilização</b> .....                                          | <b>43</b> |
| <b>Limpeza</b> .....                                             | <b>45</b> |
| <b>Eliminação</b> .....                                          | <b>46</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....                 | <b>47</b> |
| Assistência Técnica .....                                        | 48        |
| Importador .....                                                 | 48        |

## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## Utilização correta

O aspirador manual só pode ser utilizado para aspirar superfícies ou materiais secos ou molhados, ou líquidos. Nem pessoas nem animais podem ser aspirados com este aparelho. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta ou operação indevida. O aparelho não é indicado para a utilização comercial.

## Conteúdo da embalagem

- Aspirador
- Bocal para frestas
- Bocal para líquidos
- Suporte de parede
- Material de montagem
- Fonte de alimentação
- Manual de instruções

Ao retirar o material da embalagem, verifique se foram fornecidas todas as peças.

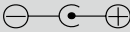
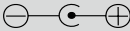
## Descrição do aparelho

- ❶ Bocal para líquidos
- ❷ Bocal para frestas
- ❸ Suporte de parede
- ❹ Fonte de alimentação
- ❺ Ficha fêmea
- ❻ Interruptor Ligar/Desligar
- ❼ Luz de controlo de carregamento (vermelha/verde)
- ❽ Botão de desbloqueio
- ❾ Saco do filtro de pó
- ❿ Filtro de pó
- ⓫ Depósito de resíduos

### NOTA

- O aparelho é fornecido com acumuladores descarregados. Antes da primeira utilização do aparelho, os acumuladores têm de ser carregados.

## Dados técnicos

| <b>Fonte de alimentação ④</b>     |                                                                                                           |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão/corrente de entrada        | 100 – 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz, 0,2 A                                                       |
| Tensão/corrente de saída          | 9,6 V === (corrente contínua), 500 mA                                                                     |
| Classe de proteção                | II /  (isolamento duplo) |
| Tipo de proteção                  | IP20: Proteção contra corpos estranhos com mais de 12,5 mm de diâmetro.                                   |
| Classe de eficiência energética   | 5                        |
| Temperatura ambiente nominal (ta) | 40 °C                                                                                                     |
| Polaridade                        |                          |
| Fabricante                        | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                        |
| Designação do modelo              | ZDM096050EU-C                                                                                             |
| <b>Aparelho</b>                   |                                                                                                           |
| Tensão de entrada                 | 9,6 V === (corrente contínua), 500 mA                                                                     |
| Polaridade                        |                          |
| <b>Acumuladores</b>               |                                                                                                           |
| Capacidade                        | 2200 mAh                                                                                                  |
| Acumulador                        | 7,4 V (2 acumuladores de íões de lítio de 3,7 V)                                                          |

## Indicações de segurança importantes

### **PERIGO – CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶  Não carregue ou utilize este aparelho ao ar livre.
- ▶ Nunca utilize o aspirador manual se o cabo, a ficha ou a caixa estiver danificado(a).
- ▶ Cabos ou fichas de alimentação elétrica danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ As reparações devem ser efetuadas apenas por uma oficina qualificada. Nunca abra o aparelho. As intervenções que não tiverem sido realizadas por uma empresa especializada podem levar à ocorrência de ferimentos.
- ▶ Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão mencionada nos dados técnicos do aparelho corresponde à tensão de alimentação.
- ▶ Não toque na fonte de alimentação ou no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- ▶ Não utilize a fonte de alimentação com uma extensão, ligue-a diretamente à tomada.

### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Não mude de acessórios com o aparelho em funcionamento.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar objetos pontiagudos ou vidros.
- ▶ Nunca aspire fósforos acesos, cinzas em brasa ou pontas de cigarro acesas.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar produtos químicos, pó de pedra, gesso, cimento ou outras partículas similares.

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ O aparelho não é adequado para substâncias inflamáveis e explosivas ou para líquidos químicos e agressivos.
- ▶ Guarde sempre o aparelho em espaços fechados. Para evitar acidentes, guarde o aparelho num local seco após a utilização.
- ▶ Em condições extremas pode ocorrer um derrame de ácido do acumulador. Em caso de contacto do ácido com a pele ou os olhos, lave imediatamente a zona em questão com água limpa. Procure um médico.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ Tenha especial cuidado ao utilizar o aspirador em escadas.

**⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ A fonte de alimentação não pode ser utilizada para outros fins. Nunca transporte o suporte de parede ou a fonte de alimentação pelo cabo. Não puxe pelo cabo para deslocar o aparelho.
- ▶ Agarre sempre na ficha para desligar o aparelho da alimentação elétrica.
- ▶ Certifique-se de que o aspirador manual não é colocado perto de aquecedores, fornos ou outros aparelhos ou superfícies aquecidos.
- ▶ Certifique-se sempre de que as ranhuras de ventilação não ficam cobertas. Um circuito de ar bloqueado pode resultar no sobreaquecimento e na danificação do aparelho.
- ▶ O aparelho não está protegido contra salpicos de água. Por isso, aspire líquido apenas até o depósito de resíduos estar cheio até à marcação MAX!
- ▶ Este produto contém acumuladores recarregáveis. Não deite os acumuladores para o lume e não os exponha a temperaturas elevadas. Perigo de explosão!
- ▶ Não utilize o aspirador manual sem o filtro de pó montado.
- ▶ Não utilize a fonte de alimentação noutro produto e não tente carregar este aparelho com outra base de carregamento. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida com este aparelho.
- ▶ Nunca tente carregar baterias **não recarregáveis**.
- ▶ Os acumuladores neste aparelho não podem ser substituídos.

## Antes da primeira colocação em funcionamento

- 1) Remova todos os materiais da embalagem do aparelho.
- 2) Pressione um pouco o saco do filtro de pó ⑨ e o filtro de pó ⑩ para dentro do depósito de resíduos ⑪. Estes podem-se ter solto durante o transporte e não estar, por isso, colocados corretamente no depósito de resíduos ⑪.
- 3) Coloque o depósito de resíduos ⑪ sobre o bloco do motor:
  - Desloque a patilha de plástico, na parte inferior do aspirador manual, para dentro do entalhe do depósito de resíduos ⑪.
  - Prima o botão de desbloqueio ⑧ e desloque simultaneamente o depósito de resíduos ⑪ para cima do bloco do motor.
  - Solte o botão de desbloqueio ⑧, para que o bloqueio encaixe no entalhe. O depósito de resíduos ⑪ está agora fixo no bloco do motor.

## Informações sobre os acumuladores

- O aspirador de mão funciona com acumuladores de íões de lítio recarregáveis. Antes de colocar o aspirador de mão pela primeira vez em funcionamento, os acumuladores têm de ser carregados durante aprox. 5 horas.
- Para a conservação dos acumuladores, recomendamos o seguinte: após o carregamento dos acumuladores, remova a fonte de alimentação ④ da tomada. Volte a ligar a fonte de alimentação ④ à tomada elétrica, apenas quando a potência de aspiração do aparelho estiver nitidamente mais fraca e a luz de controlo de carregamento ⑦ piscar com a cor verde.
- Se os acumuladores estiverem totalmente descarregados, o aparelho desliga-se e a luz de controlo de carregamento ⑦ pisca durante aprox. 60 segundos alternadamente com as cores verde e vermelha. Inicie um processo de carregamento.

## Informações sobre a luz de controlo de carregamento

A luz de controlo de carregamento ⑦ fornece as seguintes informações:

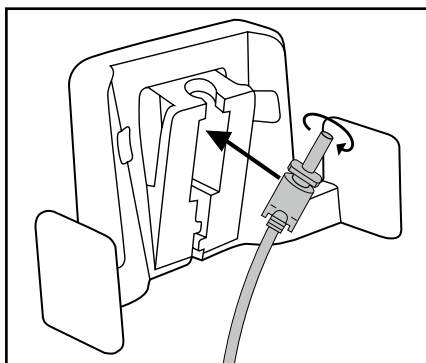
| A luz de controlo de carregamento ⑦...           | Significado                                                                       |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| pisca com a cor vermelha                         | Os acumuladores estão a ser carregados.                                           |
| pisca com a cor verde                            | Os acumuladores têm pouca carga e deverão ser carregados em breve.                |
| pisca alternadamente com as cores verde/vermelha | Os acumuladores estão totalmente descarregados e deverão ser carregados.          |
| está continuamente acesa com a cor verde         | Os acumuladores estão totalmente carregados.<br>O aparelho está em funcionamento. |

## Montagem do suporte de parede

### ⚠ PERIGO – CHOQUE ELÉTRICO!

- Certifique-se de que não existe um condutor de corrente, ou outros condutores ou tubos, na parede onde deseja efetuar os furos para o suporte de parede ③. Existe perigo de morte caso perfure um cabo condutor de corrente!

- 1) Coloque a ficha fêmea ⑤ da fonte de alimentação ④ no suporte de parede ③, conforme ilustrado na figura abaixo:  
Coloque primeiro o cabo através da respetiva passagem e introduza a ficha fêmea ⑤ na abertura do suporte de parede ③, de modo que este fique devidamente fixo. Fixe a ficha fêmea ⑤, rodando-a.



- 2) Procure um local de montagem adequado para o suporte de parede ③: o aspirador manual deve poder ser facilmente retirado e deve estar acessível uma tomada para a fonte de alimentação ④.

- 3) Fure dois orifícios com um distanciamento de aprox. 60 mm. Utilize o suporte de parede ❸ para marcar os furos. Deste modo, a distância será medida corretamente. Os furos devem ser adequados para buchas de 6 mm.
- 4) Coloque as buchas nos furos e aparafuse o suporte de parede ❸ com a ajuda dos parafusos.
- 5) Pode colocar os bocais no suporte de acessórios lateral.
- 6) Insira a fonte de alimentação ❹ numa tomada.

## Carregamento

### NOTA

- ▶ Certifique-se de que o interruptor Ligar/Desligar ❻ está deslocado para trás (posição "0"), antes de iniciar o carregamento.
- Insira o aspirador manual no suporte de parede ❸, por cima, de modo que a ficha fêmea ❺ deslize para a entrada no aspirador manual. A luz de controlo de carregamento ❼ pisca na cor vermelha e o carregamento é iniciado.
- **Importante:** quando o aspirador manual tiver novamente energia suficiente para aspirar, a luz de controlo de carregamento ❼ acende na cor verde. Isto não significa que os acumuladores estão completamente carregados. Se a luz de controlo de carregamento ❼ apresentar a luz verde, significa que os acumuladores têm uma carga de 80%.
- Quando o carregamento terminar, o que pode demorar aprox. 5 horas no caso de acumuladores completamente descarregados, o aparelho liga automaticamente para o carregamento de compensação (função de conservação). Não deixe o aparelho permanentemente ligado à fonte de alimentação ❹, a fim de evitar eventuais danos nos acumuladores.
- Volte a carregar os acumuladores apenas quando a potência de aspiração do aspirador manual diminuir significativamente e a luz de controlo de carregamento ❼ piscar na cor verde.

### NOTA

- ▶ Se o acumulador estiver totalmente descarregado, o aparelho desliga-se e a luz de controlo de carregamento ❼ pisca durante aprox. 60 segundos alternadamente com as cores verde e vermelha. Inicie um processo de carregamento.
- ▶ O aspirador de mão também pode ser carregado diretamente através da fonte de alimentação ❹. Para tal, retire a ficha fêmea ❺, rodando-a ligeiramente para fora do suporte de parede ❸, e o cabo da respetiva passagem de cabo. Insira a ficha fêmea ❺ na entrada existente no aspirador de mão.

## Utilização

### ATENÇÃO!

- ▶ A abertura de aspiração deve estar sempre livre e não pode estar obstruída. Obstruções levam ao sobreaquecimento e à danificação do motor.
- ▶ O aparelho não está protegido contra salpicos de água. Por isso, aspire líquido apenas até o depósito de resíduos **11** estar cheio até à marcação MAX!

### INDICAÇÕES

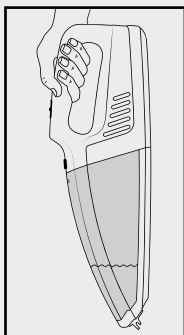
- ▶ Certifique-se de que o filtro de pó **10** está sempre colocado antes de utilizar o aparelho.
- 1) Retire o aspirador manual do suporte de parede **3** ou, caso não utilize o suporte de parede **3**, retire a ficha fêmea **5** da entrada.
  - 2) Coloque, se desejar, o bocal adequado na abertura de aspiração:
    - O bocal para frestas **2** para limpar locais estreitos e pouco acessíveis.
    - O bocal para líquidos **1** para aspirar líquidos.

### NOTA

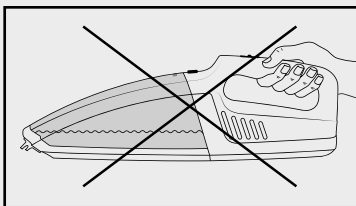
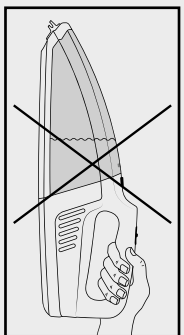
- ▶ Limpe o depósito de resíduos **11** imediatamente após ter aspirado líquidos. Caso contrário, formar-se-ão bactérias e germes! Verifique se o saco do filtro de pó **9** está completamente seco antes de voltar a utilizar o aparelho.
- 3) Para ligar o aparelho, desloque o interruptor Ligar/Desligar **6** para a frente. A luz de controlo de carregamento **7** acende na cor verde.
  - 4) Após a utilização, desloque o interruptor Ligar/Desligar **6** para trás.

## NOTA

- ▶ Se tiver aspirado líquidos, transporte o aparelho sempre com o bocal para líquidos ❶ virado para baixo:



- ▶ Se o aparelho for transportado na horizontal ou com o bocal para líquidos ❶ virado para cima, poderá sair líquido do mesmo:



## NOTA

- ▶ Insira o aspirador manual no suporte de parede ❸ e inicie o processo de carregamento quando a potência de aspiração diminuir significativamente e a luz de controlo de carregamento ❷ piscar na cor verde.

## Limpeza

Para obter os melhores resultados, esvazie o depósito de resíduos ❶ e limpe o filtro de pó ❷ após cada utilização.

### ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos. Estes danificam a superfície do aparelho.

- 1) Para abrir o depósito de resíduos ❶, prima o botão de desbloqueio ❸ e retire o depósito de resíduos ❶.
- 2) Retire o filtro de pó ❷ do depósito de resíduos ❶.
- 3) Esvazie o depósito de resíduos ❶.
- 4) Puxe o saco do filtro de pó ❹, com o respetivo suporte, para fora do filtro de pó ❷.
- 5) Lave o saco do filtro de pó ❹ com água fria e aguarde até que este esteja totalmente seco, antes de o voltar a colocar no filtro de pó ❷. Não o seque com ar quente.
- 6) Insira novamente o filtro de pó ❷ no depósito de resíduos ❶. Certifique-se de que o filtro de pó ❷ está colocado corretamente e que o rebordo de borracha veda o depósito de resíduos ❶.
- 7) Volte a colocar o depósito de resíduos ❶ sobre o bloco do motor:
  - Desloque a patilha de plástico, na parte inferior do aspirador manual, para dentro do entalhe do depósito de resíduos ❶.
  - Prima o botão de desbloqueio ❸ e desloque simultaneamente o depósito de resíduos ❶ para cima do bloco do motor.
  - Solte o botão de desbloqueio ❸, para que o bloqueio encaixe no entalhe. O depósito de resíduos ❶ está agora fixo no bloco do motor.
- 8) Limpe o corpo e os dois bocais com um pano ligeiramente humedecido. Em caso de sujidade resistente, aplique um detergente suave no pano.
- 9) Seque bem todas as peças antes de utilizar novamente ou armazenar o aparelho.

## Eliminação

### NOTA

- O acumulador integrado deste aparelho não pode ser retirado para a eliminação.

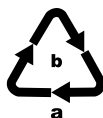


**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.**

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos.



Elimine todos os materiais de embalagem de modo ecológico.

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### **PT** Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 304610

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                             | <b>50</b> |
| <b>Intended use</b>                             | <b>50</b> |
| <b>Package contents</b>                         | <b>50</b> |
| <b>Description of the appliance</b>             | <b>51</b> |
| <b>Technical data</b>                           | <b>52</b> |
| <b>Important safety instructions</b>            | <b>52</b> |
| <b>Prior to first use</b>                       | <b>55</b> |
| <b>Information about the batteries</b>          | <b>55</b> |
| <b>Information on the charge indicator lamp</b> | <b>56</b> |
| <b>Installation of the wall bracket</b>         | <b>56</b> |
| <b>Charging</b>                                 | <b>57</b> |
| <b>Operation</b>                                | <b>58</b> |
| <b>Cleaning</b>                                 | <b>60</b> |
| <b>Disposal</b>                                 | <b>61</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>         | <b>62</b> |
| Service                                         | 63        |
| Importer                                        | 63        |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

## Intended use

This handheld vacuum cleaner may only be used to vacuum dry or wet surfaces, or dry or wet materials and liquids. Do not vacuum people or animals with this appliance. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it. The appliance is not intended for commercial use.

## Package contents

- Hand-Held Wet & Dry Vacuum Cleaner
- Crevice tool
- Wet suction nozzle
- Wall bracket
- Mounting kit
- Mains adapter
- Operating instructions

Check the package contents for completeness directly after unpacking.

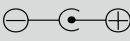
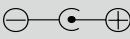
## Description of the appliance

- ❶ Wet suction nozzle
- ❷ Crevice nozzle
- ❸ Wall bracket
- ❹ Mains adapter
- ❺ Barrel plug
- ❻ On/off switch
- ❼ Charge indicator lamp (red/green)
- ❽ Release button
- ❾ Dust filter bag
- ❿ Dust filter
- ⓫ Dirt container

### NOTE

- This appliance is supplied with non-charged batteries. The batteries must be charged before first use.

## Technical data

| <b>Mains adapter ④</b>           |                                                                                                            |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage/current            | 100 – 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz<br>0,2 A                                                     |
| Output voltage/current           | 9,6 V === (direct current), 500 mA                                                                         |
| Protection class                 | II /  (double insulation) |
| Protection type                  | IP20: Protection against solid objects with a diameter of more than 12.5 mm                                |
| Efficiency class                 | 5                         |
| Nominal ambient temperature (ta) | 40 °C                                                                                                      |
| Polarity                         |                           |
| Manufacturer                     | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                         |
| Type designation                 | ZDM096050EU-C                                                                                              |
| <b>Appliance</b>                 |                                                                                                            |
| Input voltage                    | 9,6 V === (direct current), 500 mA                                                                         |
| Polarity                         |                           |
| <b>Rechargeable batteries</b>    |                                                                                                            |
| Capacity                         | 2200 mAh                                                                                                   |
| Rechargeable battery             | 7.4 V (2 x 3.7 V Lithium-ion rechargeable batteries)                                                       |

## Important safety instructions

### **DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- ▶  Do not charge or use the appliance outdoors.
- ▶ Never use the handheld vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange to have damaged power cables and/ or plugs replaced as soon as possible by a qualified specialist.

**⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Before switching on the appliance, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the appliance.
- ▶ Never touch the mains adapter or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the mains adapter with an extension cable; connect the mains adapter directly to a power socket.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- ▶ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Take special care when using the handheld vacuum cleaner on stairs.

## **⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The mains adapter may not be used for other purposes. Never carry the wall bracket or the mains adapter by the cable. Do not pull on the cable when you want to move the appliance.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Always be sure to keep the handheld vacuum cleaner away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.
- ▶ Make sure that the ventilation slits are never obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ The appliance is not protected against splashes. You should therefore only vacuum liquid up until the dirt container is filled to the MAX mark!

**⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of explosion!
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner without the dust filter inserted.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- ▶ Never attempt to recharge **non-rechargeable** batteries.
- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.

**Prior to first use**

- 1) Remove all packaging materials from the appliance.
- 2) Press the dust filter bag ⑨ and the dust filter ⑩ a little way into the dirt container ⑪. They might have loosened during transport and thus not be positioned correctly inside the dirt container ⑪.
- 3) Place the dirt container ⑪ on the motor unit:
  - Push the plastic tab on the underside of the handheld vacuum cleaner into the recess on the dirt container ⑪.
  - Press the release button ⑧ and push the dirt container ⑪ onto the motor unit at the same time.
  - Let go of the release button ⑧ so that the restraint engages in the recess. The dirt container ⑪ is now firmly seated on the motor unit.

**Information about the batteries**

- This handheld vacuum cleaner is powered by rechargeable lithium-ion batteries. The batteries must be charged for around 5 hours before using the handheld vacuum cleaner for the first time.
- For care of the batteries, we recommend the following: Once the batteries have been charged, disconnect the mains adapter ④ from the mains socket. Do not plug the mains adapter ④ back into the mains socket until the vacuuming performance drops noticeably and the charge indicator lamp ⑦ flashes green.
- When the batteries are completely discharged, the appliance switches off and the charge indicator lamp ⑦ flashes green/red alternately for approx. 60 seconds. Start charging the appliance.

## Information on the charge indicator lamp

The charge indicator lamp ⑦ supplies the following information:

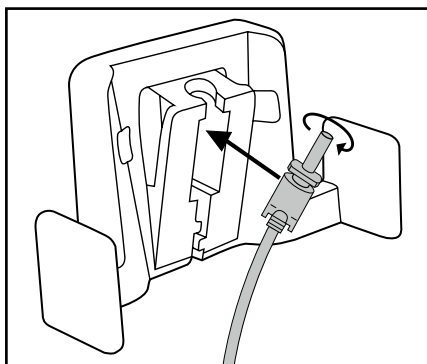
| The charge indicator light ⑦... | Meaning                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Flashing red                    | the batteries are charging.                                    |
| Flashing green                  | the batteries are low and should be charged soon.              |
| Flashing alternately green/red  | the batteries are completely discharged and should be charged. |
| Lights up green                 | the batteries are fully charged.                               |
|                                 | the appliance is in operation.                                 |

## Installation of the wall bracket

### **⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- Ensure that there are no power cables or other conduits or pipes in the wall at the location where you intend to bore the holes for the wall bracket ③. Drilling into a current-carrying electric cable can be potentially fatal!

- 1) Insert the barrel plug ⑤ on the mains adapter ④ into the wall bracket ③ as shown in the following diagram:  
First, feed the cable through the cable routing and then push the barrel plug ⑤ into the opening in the wall bracket ③ so that it is firmly in place. Secure the barrel plug ⑤ by turning it.



- 2) Select a suitable installation location for the wall bracket ③:  
It must be possible to remove the handheld vacuum cleaner easily and there must be an accessible mains power socket for the mains adapter ④.
- 3) Drill two holes about 60 mm apart. Use the wall bracket ③ to mark the holes, to ensure the correct spacing. The drill holes must be suitable for 6 mm wall plugs.

- 4) Push the wall plugs into the holes and then screw the wall bracket **3** firmly into place using the screws.
- 5) You can place the nozzles on the accessories holder on the side.
- 6) Connect the mains adapter **4** to a mains power socket.

## Charging

### NOTE

- ▶ Check to ensure that the on/off switch **6** has been pushed back (to the position "0") before starting the charging process.
- Place the handheld vacuum cleaner from above into the wall bracket **3** so that the barrel plug **5** slips into the socket on the handheld vacuum cleaner. The charge indicator lamp **7** lights up red and the charging process begins.
- **Important:** The charge indicator lamp **7** lights up green once the handheld vacuum cleaner is charged enough to vacuum again. This does not mean that all the batteries are completely charged. When the charge indicator lamp **7** lights up green, the batteries are charged to around 80%.
- When charging is complete, which can take around 5 hours with fully discharged batteries, the appliance automatically switches to a trickle charge (maintenance function). Nevertheless, in order to avoid possible damage to the batteries, do not leave the appliance permanently connected to the mains adapter **4**.
- Do not recharge the batteries again until the handheld vacuum cleaner's suction power becomes appreciably weaker and the charge indicator lamp **7** flashes green.

### NOTE

- ▶ If the battery is completely discharged, the appliance switches off and the charge indicator lamp **7** flashes green/red alternately for approx. 60 seconds. Start charging the appliance.
- ▶ The handheld vacuum cleaner can also be charged directly via the mains adapter **4**. To do this, remove the barrel plug **5** with a slight twist from the wall bracket **3** and the cable from the cable routing. Insert the barrel plug **5** into the socket on the handheld vacuum cleaner.

## Operation

### CAUTION!

- ▶ The suction opening must always be open and may not be blocked. Blockages lead to overheating and damage to the motor.
- ▶ The appliance is not protected against splashes. You should therefore only vacuum liquid up until the dirt container **11** is filled to the MAX mark!

### NOTICES

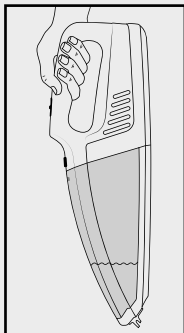
- ▶ Make certain that the dust filter **10** is always inserted before using the appliance.
- 1) Remove the handheld vacuum cleaner from the wall bracket **3** or, if you are not using the wall bracket **3** remove the barrel plug **5** from the socket.
  - 2) If required, place the appropriate nozzle in the suction opening:
    - the crevice nozzle **2**, to clean narrow and difficult to reach locations.
    - the wet suction nozzle **1** to vacuum up liquids.

### NOTE

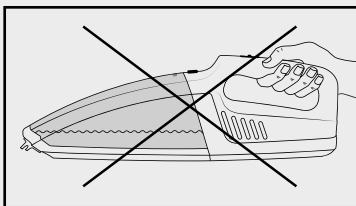
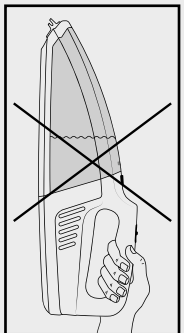
- ▶ After you have vacuumed up liquids, immediately clean the dirt container **11**. Otherwise, bacteria or mould will build up inside! Ensure that the dust filter bag **9** is completely dry before using the appliance again.
- 3) To switch the appliance on, slide the on/off switch **6** forwards. The charge indicator lamp **7** lights up green.
  - 4) When you have finished using the appliance, slide the on/off switch **6** to the rear.

**NOTE**

- If you have vacuumed liquids, always carry the appliance with the wet suction nozzle **1** pointing downwards:



- If you carry the appliance horizontally or with the wet suction nozzle **1** pointing upwards, it is possible that liquid can leak out:

**NOTE**

- Place the handheld vacuum cleaner in the wall bracket **3** and start the charging process once the vacuum power has become noticeably weaker and the charge indicator lamp **7** flashes green.

## Cleaning

To achieve the best results, empty the dirt container **11** and clean the dust filter **10** after every use.

### CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the outer surfaces of the appliance.

- 1) To open the dirt container **11**, press the release button **8** and remove the dirt container **11**.
- 2) Remove the dust filter **10** from the dirt container **11**.
- 3) Empty the dirt container **11**.
- 4) Pull the dust filter bag **9** with its holder out of the dust filter **10**.
- 5) Rinse the dust filter bag **9** out in cold water and wait until it is completely dry before reinserting it into the dust filter **10**. Do not dry it with hot air.
- 6) Reinsert the dust filter **10** into the dirt container **11**. When doing so, ensure that the dust filter **10** is seated squarely and that the rubber lip seals the dirt container **11**.
- 7) Replace the dirt container **11** on the motor unit again:
  - Push the plastic tab on the underside of the handheld vacuum cleaner into the recess on the dirt container **11**.
  - Press the release button **8** and push the dirt container **11** onto the motor unit at the same time.
  - Let go of the release button **8** so that the restraint engages in the recess. The dirt container **11** is now firmly seated on the motor unit.
- 8) Clean the housing and both nozzles with a lightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- 9) Dry all parts thoroughly before using the appliance again or storing it.

## Disposal

### NOTE

- The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

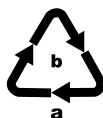


**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: Plastics,

20 - 22: Paper and cardboard,

80 - 98: Composites.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 304610

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## **Inhaltsverzeichnis**

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                            | <b>66</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....           | <b>66</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                          | <b>66</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                    | <b>67</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                      | <b>68</b> |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....          | <b>68</b> |
| <b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....         | <b>71</b> |
| <b>Informationen zu den Akkus</b> .....            | <b>72</b> |
| <b>Informationen zur Ladekontrollleuchte</b> ..... | <b>72</b> |
| <b>Montage des Wandhalters</b> .....               | <b>73</b> |
| <b>Aufladen</b> .....                              | <b>73</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                              | <b>74</b> |
| <b>Reinigen</b> .....                              | <b>76</b> |
| <b>Entsorgen</b> .....                             | <b>77</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....   | <b>78</b> |
| Service .....                                      | 79        |
| Importeur .....                                    | 79        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Lieferumfang

- Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nasssaugdüse
- Wandhalter
- Montagematerial
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit.

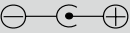
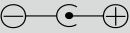
## Gerätebeschreibung

- ❶ Nasssaugdüse
- ❷ Fugendüse
- ❸ Wandhalter
- ❹ Netzteil
- ❺ Hohlstecker
- ❻ Ein-/Ausschalter
- ❼ Ladekontrollleuchte (rot/grün)
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Staubfilter-Beutel
- ❿ Staubfilter
- ⓫ Schmutzbehälter

### **HINWEIS**

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst zu laden.

## Technische Daten

| <b>Netzteil ④</b>             |                                                                                                           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung/-strom       | 100 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz, 0,2 A                                                             |
| Ausgangsspannung/-strom       | 9,6 V === (Gleichstrom), 500 mA                                                                           |
| Schutzklasse                  | II /  (Doppelisolierung) |
| Schutzart                     | IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper von mehr als 12,5mm Durchmesser.                                     |
| Effizienzklasse               | 5                        |
| Nenn-Umgebungstemperatur (ta) | 40 °C                                                                                                     |
| Polarität                     |                          |
| Hersteller                    | E-TEK Electronics Manufactory Ltd.                                                                        |
| Typenbezeichnung              | ZDM096050EU-C                                                                                             |
| <b>Gerät</b>                  |                                                                                                           |
| Eingangsspannung/-strom       | 9,6 V === (Gleichstrom), 500 mA                                                                           |
| Polarität                     |                          |
| <b>Akkus</b>                  |                                                                                                           |
| Kapazität                     | 2200 mAh                                                                                                  |
| Akku                          | 7,4 V (2 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)                                                                      |

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

**⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

## **⚠️ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder das Netzteil niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.

**⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Saugen Sie daher nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter bis zur MAX-Markierung gefüllt ist!
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Lade-station aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

**Vor der ersten Inbetriebnahme**

- 1) Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- 2) Drücken Sie den Staubfilter-Beutel ⑨ und den Staubfilter ⑩ ein wenig in den Schmutzbehälter ⑪. Diese könnten sich während des Transportes gelockert haben, und sitzen daher eventuell nicht korrekt im Schmutzbehälter ⑪.
- 3) Setzen Sie den Schmutzbehälter ⑪ auf den Motorblock:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter ⑪.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste ⑧ und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter ⑪ auf den Motorblock.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste ⑧ los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter ⑪ sitzt nun fest auf dem Motorblock.

## Informationen zu den Akkus

- Der Handstaubsauger wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie den Handstaubsauger zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus für ca. 5 Stunden geladen werden.
- Zur Pflege der Akkus empfehlen wir folgendes: Ziehen Sie, nachdem die Akkus geladen sind, das Netzteil ④ aus der Netzsteckdose. Verbinden Sie das Netzteil ④ erst wieder mit der Netzsteckdose, wenn die Saugleistung des Geräts spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte ⑦ grün blinkt.
- Sind die Akkus vollständig entladen, schaltet sich das Gerät ab und die Ladekontrollleuchte ⑦ blinkt für ca. 60 Sekunden abwechselnd grün/rot. Starten Sie einen Ladevorgang.

## Informationen zur Ladekontrollleuchte

Die Ladekontrollleuchte ⑦ liefert folgende Informationen:

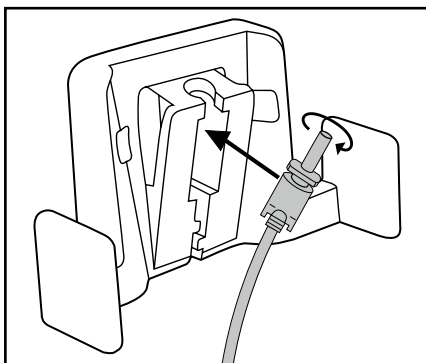
| Die Ladekontrollleuchte ⑦... | Bedeutung                                                       |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| blinkt rot                   | Die Akkus werden geladen.                                       |
| blinkt grün                  | Die Akkus sind schwach und sollten bald geladen werden.         |
| blinkt abwechselnd grün/rot  | Die Akkus sind vollständig entladen und sollten geladen werden. |
| leuchtet grün                | Die Akkus sind voll geladen.                                    |
|                              | Das Gerät ist in Betrieb.                                       |

## Montage des Wandhalters

### ⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Strom- oder Wasserleitungen in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **3** bohren wollen. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!

- 1) Setzen Sie den Hohlstecker **5** des Netzteils **4** wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt in den Wandhalter **3** ein:  
Legen Sie das Kabel zuerst durch die Kabelführung und schieben Sie dann den Hohlstecker **5** in die Öffnung im Wandhalter **3**, so dass dieser fest sitzt. Fixieren Sie den Hohlstecker **5**, indem Sie ihn drehen.



- 2) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter **3**:  
Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss für das Netzteil **4** erreichbar sein.
- 3) Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von ca. 60 mm. Benutzen Sie den Wandhalter **3** zum Anzeichnen der Löcher: so ist der Abstand korrekt abgemessen. Die Bohrlöcher müssen passend für 6 mm-Dübel gebohrt werden.
- 4) Stecken Sie die Dübel in die Löcher und schrauben Sie den Wandhalter **3** mit Hilfe der Schrauben fest.
- 5) Sie können die Düsen auf die seitlichen Zubehöralter aufstecken.
- 6) Stecken Sie das Netzteil **4** in eine Netzsteckdose ein.

## Aufladen

### HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **6** nach hinten geschoben ist (Position „0“), bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie den Handstaubsauger von oben in den Wandhalter **3**, so dass der Hohlstecker **5** in die Buchse am Handstaubsauger rutscht. Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.

- **Wichtig:** Wenn der Handstaubsauger wieder genug Energie hat, um zu saugen, leuchtet die Ladekontrollleuchte ⑦ grün. Dies bedeutet nicht, dass die Akkus voll geladen sind. Wenn die Ladekontrollleuchte ⑦ grün aufleuchtet, sind die Akkus zu ca. 80% geladen.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung (Pflegefunktion). Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzteil ④ angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte ⑦ grün blinkt.

## HINWEIS

- ▶ Ist der Akku vollständig entladen, schaltet sich das Gerät ab und die Ladekontrollleuchte ⑦ blinkt für ca. 60 Sekunden abwechselnd grün/rot. Starten Sie einen Ladevorgang.
- ▶ Der Handstaubsauger kann auch direkt über das Netzteil ④ geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker ⑤ durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter ③ und das Kabel aus der Kabelführung. Stecken Sie den Hohlstecker ⑤ in die Buchse am Handstaubsauger.

## Bedienen

### ACHTUNG!

- ▶ Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- ▶ Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Saugen Sie daher nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter ⑪ bis zur MAX-Markierung gefüllt ist!

### HINWEISE

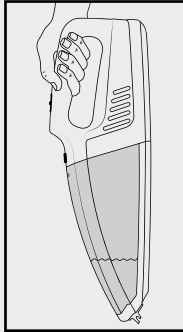
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter ⑩ immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Handstaubsauger von dem Wandhalter ③ herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter ③ nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker ⑤ aus der Buchse.
  - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung:
    - die Fugendüse ②, um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.
    - die Nasssaugdüse ①, um Flüssigkeiten aufzusaugen.

**HINWEIS**

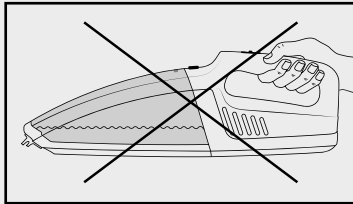
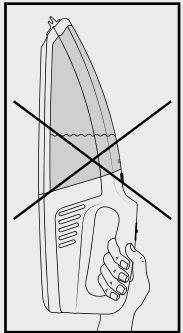
- ▶ Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **11**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der Staubfilter-Beutel **9** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- 3) Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach vorne. Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet grün auf.
- 4) Nach Gebrauch schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach hinten.

**HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN**

- ▶ Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **1** nach unten weisend:



- ▶ Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **1** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:

**HINWEIS**

- ▶ Setzen Sie den Handstaubsauger in den Wandhalter **3** und beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.

## Reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **11** und reinigen Sie den Staubfilter **10** nach jedem Gebrauch.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Um den Schmutzbehälter **11** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **11** ab.
- 2) Entnehmen Sie den Staubfilter **10** aus dem Schmutzbehälter **11**.
- 3) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **11**.
- 4) Ziehen Sie den Staubfilter-Beutel **9** mit seiner Halterung aus dem Staubfilter **10**.
- 5) Spülen Sie den Staubfilter-Beutel **9** in kaltem Wasser aus und warten Sie, bis dieser wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubfilter **10** einsetzen. Trocknen Sie ihn nicht mit heißer Luft.
- 6) Setzen Sie den Staubfilter **10** wieder in den Schmutzbehälter **11** ein. Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **11** verschließt.
- 7) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** wieder auf den Motorblock:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.
- 8) Reinigen Sie das Gehäuse und die beiden Düsen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 9) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

## Entsorgen

### HINWEIS

- Der Akku kann zur Entsorgung nicht aus dem Gerät entnommen werden!

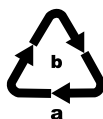


**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 304610

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
09 / 2018 · Ident.-No.: SAS7.4LID3-082018-1

---

IAN 304610